



UN LIBRARY

DEC 22 1976

UN/SA COLLECTION

الأمم المتحدة



الجمعية العامة

11512.

GENERAL

A/31/461

20 December 1976

ARABIC

ORIGINAL: SPANISH

الدورة الحادية والثلاثون  
البند ١٢ من جدول الأعمال

تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي

رسالة مؤرخة في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٦ وموجهة من  
الممثل الدائم لشيلي لدى الأمم المتحدة إلى الأمين العام

أتشرف بأن أوجه عنايتكم إلى البيان الرسمي الصادر عن حكومة شيلي بتاريخ ١٨ الجاري  
بمناسبة إطلاق سراح السيد لويس كورفالان ليبي .  
وأكون ممتنا لو تكرمتم بتعميم هذا البيان الرسمي بوصفه وثيقة من وثائق الجمعية العامة  
تحت البند ١٢ من جدول الأعمال .

(توقيع) اسماعيل هويرتا دياز  
العميد البحري  
السفير، الممثل الدائم

مرفق

بيان رسمي صادر عن حكومة شيلي بتاريخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٦

- ١ - طالبت حكومة شيلي ، في مناسبات متكررة اثناء تنفيذ برنامج اطلاق سراح الأشخاص المعتجزين بموجب قانون حالة العصار ، من اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية وكوبا اطلاق سراح عدد مماثل من المعتجزين ولم تلق استجابة حتى هذا التاريخ .
- ٢ - وفي ١٦ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٧٦ قررت حكومة شيلي ، ممارسة منها لسيادتها ، اطلاق سراح جميع المعتجزين بموجب قانون حالة العصار . وقد بدأ تنفيذ هذا القرار على الفور لكنـــــــه استثنى السكرتير العام السابق للحزب الشيوعي ، لويس كورغلان ليبي ، وزعيم الحزب نفسه ، خورخي مونتي ، على أمل ان يقوم اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية باطلاق سراح الكاتب فلاديمير بوكوفسكي ، وتقوم كوبا باطلاق سراح الرائد هوبير ماتوس .
- ٣ - وقد وافق اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية على اطلاق سراح السيد بوكوفسكي بالشكل الذي اقترحه حكومة شيلي . وتم الاتفاق على تفاصيل الاجراءات بين سفيرى البلدين في واشنطن بالتعاون وحضور ممثلين عن حكومة الولايات المتحدة الأمريكية .
- ٤ - وقد تم اطلاق سراح الرجلين في وقت واحد في مطار زيوريخ بسويسرا ، هذا اليوم الثامن عشر من كانون الأول/ديسمبر ، في الساعة ١٣/٤٥ بتوقيت زيوريخ (الساعة ٩/٤٥ بتوقيت شيلي ) بحضور سفيرى الولايات المتحدة الأمريكية واتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية في سويسرا وسفير شيلي المنسق في اوروجوا ، السيد ابيلارد سيلفا .
- ٥ - وقد سافر السيد كورغلان الى زيوريخ تراغته زوجته ثم واصل سفره فيما بعد الى اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، بينما وصل السيد بوكوفسكي الى زيوريخ تراغته السيدة والدته .
- ٦ - وترى حكومة شيلي واجبا عليها ان تعرب عن تقديرها للحكومتى الولايات المتحدة الأمريكية وسويسرا ، وكذلك للجنة الدولية الحكومية للهجرة الأوروبية ولجنة زغاروف التي مقرها كوبنهاغن ، على تعاونها في سبيل اطلاق سراح السيد بوكوفسكي .
- ٧ - ويتضح مما تقدم ان هذه الخطوة كانت تعبيرا عادلا وعقاوأмина عن المبدأ الانساني والمسيحي الذي يستلزمه شعب شيلي ، والمتجسد عمليا في قرارات حكومته السامية . ونتيجة لذلك لم يبق في هذه اللحظة ، ذات الأهمية البالغة للأمم العالم المتحضرة ، سوى شخص واحد محتجز في شيلي بموجب قانون حالة العصار ، ذاك هو خورخي مونتي الذي ينتظر استجابة مماثلة من حكومة كوبا باطلاق سراح الرائد هوبير ماتوس .

٨ — وان حكومة شيلي ، ان تحتج بالحق المقدس — حق الانسان في العيش حرا — كما جاء في بيانها المؤرخ في ١٦ تشرين الثاني / نوفمبر ، تكرر دعوتها الى مختلف الهيئات الدولية والتي أعلى السلطات الدينية والحكومية للدول الكبرى في العالم الحر للتوسط لدى حكومة كوبا لاطلاق سراح الرائد هوبير ماتوس في اطار المفهوم الأساسي للاستجابة الشرعية للموقف الحميد الذي اتخذه بلدينا .

— — — — —